



目录

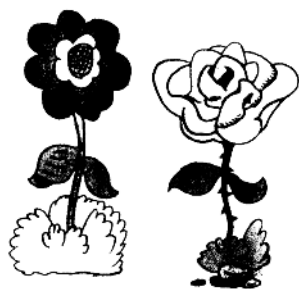
龟兔赛跑·····	1
狼来了·····	5
狐狸和葡萄·····	11
农夫和蛇·····	14
乌鸦和狐狸·····	17
狼和小羊·····	21
乌鸦与水罐·····	24
樵夫和赫耳墨斯·····	26
挤牛奶的姑娘·····	29
小偷和他的母亲·····	31
蚊子和狮子·····	35
驮盐的驴子·····	40
公鸡、狐狸和狗·····	44
号兵·····	47





驮神像的驴.....	49
蚂蚁和鸽子.....	55
野山羊和牧羊人.....	59
老鼠报恩.....	63
毛驴与狼.....	67
狮子与普罗米修斯.....	69
狼和看家狗.....	72
逃命的鹿.....	75
北风和太阳.....	77
阿拉伯人和骆驼.....	79
扔肚子的小男孩.....	81
青蛙的选择.....	83
城里老鼠和乡下老鼠.....	85
盲人和瘸子.....	88



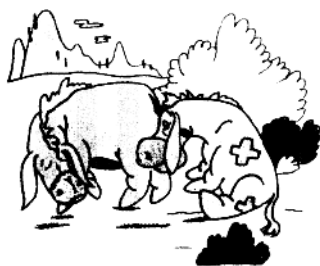


爱虚荣的乌鸦·····	90
石头汤·····	92
狐狸请客·····	95
母鸡和金蛋·····	97
野兔和猎狗·····	99
商神和雕刻师·····	101
骡子和强盗·····	103
狼和羊·····	105
蜜蜂和天神·····	106
戴角的老鼠·····	108
拉磨的战马·····	110
没见过狮子的狐狸·····	112
医生与老妇人·····	114
农妇与行人·····	118





旅客和命运之神·····	213
蝙蝠和黄鼠狼·····	215
肚皮和肢体·····	217
孩子和榛果·····	219
灯·····	220
杀人犯·····	221
小牛和老牛·····	224
三个手艺人·····	225
夸口的旅行者·····	227
小鹿和它的母亲·····	229
伊索在造船厂·····	230
预言家·····	231
海滨的旅客·····	232
吹箫的渔夫·····	234

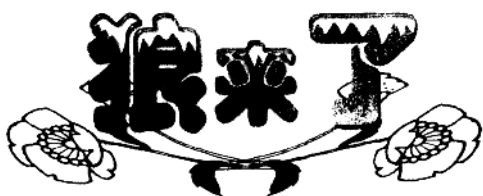




dà jiā rèn bù zhù le wéi guī dà gē dāng qǐ
大家忍不住了，为龟大哥当起
lā lā duì yī èr sān kuài kuài kuài guī
啦啦队：“一二三，快快快！”“龟
dà gē kuài jiā yóu
大哥，快加油！”

tù xiǎo dì bèi jīng xǐng le tā zhēng yǎn yī kàn
兔小弟被惊醒了，他睁眼一看，
liào bu dé la guī dà gē kuài pá jìn huā huán la
了不得啦，龟大哥快爬近花环啦！
tā pīn mìng xiàng shān dǐng bēn qù kě shì chí le zài
他拼命向山顶奔去，可是迟了，在
dà jiā de huān hū shēng zhōng guī dà gē bǎ huā huán tào
大家的欢呼声中，龟大哥把花环套
shàng le bó zi guī dà gē dé le guān jūn zhè jié
上了脖子！龟大哥得了冠军，这结
guǒ kě shì shuí dōu méi yǒu liào xiǎng dào de
果可是谁都没有料想到的！





cóng qián yǒu gè mù yáng rén gěi tā cūn lǐ de
从前有个牧羊人，给他村里的
rén fàng yáng měi tiān bàng wǎn tā āi jiā āi hù qù
人放羊。每天傍晚，他挨家挨户去
bǎ yáng jí zhōng qǐ lái rán hòu gǎn dào cūn zi duì miàn
把羊集中起来，然后赶到村子对面
de shān pǒ shàng qù chī cǎo dì èr tiān zǎo chén dāng
的山坡上去吃草。第二天早晨，当
tài yáng cóng dōng fāng shēng qǐ shí tā cái bǎ yáng qún gǎn
太阳从东方升起时，他才把羊群赶
huí cūn zi guān jìn yáng juàn
回村子，关进羊圈。

yī tiān yè lǐ dāng mù yáng rén gū líng líng yī
一天夜里，当牧羊人孤零零一
gè rén zuò zài yè mù lǒng zhào de shān pǒ shàng tiào wàng
个人坐在夜幕笼罩的山坡上，眺望
yuǎn chù de cūn zhuāng shí nǎo zhōng bù yóu de shǎn guò yī
远处的村庄时，脑中不由得闪过一
gè niàn tóu
个念头：

cūn lǐ de rén dōu zài shuì jiào wéi yǒu wǒ
“村里的人都在睡觉，惟有我



chè yè bù shuì, zhè tài bù gōng píng le
彻夜不睡，这太不公平了！”

yú shì, mù yáng rén zhàn qǐ shēn, chē zhe sǎng
于是，牧羊人站起身，扯着嗓
zi, chòng zhe cūn zi hǎn dào: lǎng lái le! lǎng lái
子，冲着村子喊道：“狼来了！狼来
le! xiāng qīn men kuài lái ya
了！乡亲们，快来呀！”

cūn mǐn men bèi mù yáng rén nà cì pò yè kōng
村民们被牧羊人那刺破夜空
de hū jiù shēng jīng xǐng, tā men fēn fēn pǎo chū wū zi,
的呼救声惊醒，他们纷纷跑出屋子，
yǒu de wò zhe liè qiāng, yǒu de tí zhe tiě gāo, yǒu
有的握着猎枪，有的提着铁镐，有
de chāo zhe mù gùn, pīn mìng de wǎng shān pō shàng pǎo qù.
的抄着木棍，拼命地往山坡上跑去。

kě shì, dāng cūn mǐn men qì chuān xū xū de pǎo
可是，当村民们气喘嘘嘘地跑
dào shān pō shí, kàn dào de jìng shì yáng qún zài jìng jìng
到山坡时，看到的竟是羊群在静静
de chī zhe cǎo, mù yáng rén zhàn zài nà lǐ, xiào xī
地吃着草，牧羊人站在那里，笑嘻嘻
xī de děng zhe tā men
地等着他们。

láng ne? láng zài nǎ lǐ? cūn mǐn men
“狼呢？狼在哪里？”村民们
bù jiě de wèn
不解地问。

láng bèi wǒ de hǎn shēng xià pǎo le, quán dōu
“狼被我的喊声吓跑了，全都
duǒ jìn sēn lín lǐ qù le.” mù yáng rén xiào zhe huí
躲进森林里去了。”牧羊人笑着回



dá shuō , bu guò , wó dān xīn tā men hái huì cuān
答说，“不过，我担心它们还会窜
chū lái 。”
出来。”

nà wǒ men jiù péi nǐ dào zǎo chén ba
“那我们就陪你到早晨吧！”

cūn mǐn men duì mù yáng rén bǎo zhèng shuō
村民们对牧羊人保证说。

jiù zhè yàng , cūn mǐn men tōng xiǎo dà dàn , péi
就这样，村民们通宵达旦，陪
le mù yáng rén zhěng zhèng yí yè 。 rán ér , yī zhī láng
了牧羊人整整一夜。然而，一只狼





yě méi chū xiàn
也没出现。

guò le hǎo xiē rì zi yī tiān wǎn shàng mù
过了好些日子，一天晚上，牧
yáng rén yòu dà shēng hū hǎn lǎng lái le lǎng lái
羊人又大声呼喊：“狼来了！狼来
le xiāng qīn men kuài lái ya
了！乡亲们，快来呀！”

cūn mǐn men yòu yī cì zhāo jí de pǎo shàng shān
村民们又一次着急地跑上山
pō kě tóng yàng méi fā xiàn hé lǎng de zōng jì
坡，可同样没发现任何狼的踪迹。
mù yáng rén duì zì jǐ fā míng de bǎ xì shí fēn dé yì
牧羊人对自己发明的把戏十分得意。

bù jiǔ hòu de yī tiān wǎn shàng zhēn de yǒu liǎng
不久后的一天晚上，真的有两
zhī lǎng lái dào shān pō shàng mù yáng rén xià de miàn
只狼来到山坡上。牧羊人吓得面
wú rén sè jīng huāng shī cuò de dà shēng hū hǎn xiāng
无人色，惊慌失措地大声呼喊：“乡
qīn men kuài lái ya lǎng lái le lǎng lái le
亲们，快来呀！狼来了！狼来了！”

cūn mǐn men jìn guǎn tīng dào le mù yáng rén de
村民们尽管听到了牧羊人的
hū hǎn shēng dàn dōu zhuāng zuò méi tīng jiàn qíng yuàn fān
呼喊声，但都装作没听见，情愿翻
gè shēn jì xù shuì tā men de jiào yě bù kěn zài bái
个身继续睡他们的觉，也不肯再白
bái de pǎo yī tàng shàng mù yáng rén de dāng
白地跑一趟，上牧羊人的当。

liǎng zhī lǎng yī lián yǎo sǐ le shí jǐ zhī yáng
两只狼一连咬死了十几只羊，



shèng xià de yáng quán dōu xià de sì chù táo sàn。 jié
剩下的羊全都吓得四处逃散。结
guǒ, mù yáng rén yī gè rén dǎn chàn xīn jīng de huí dào
果，牧羊人一个人胆颤心惊地回到
le cūn zi。
了村子。

yáng zài nǎ lǐ? cūn mín men bù jiě de
“羊在哪里？”村民们不解地
wèn mù yáng rén
问牧羊人。

dōu bèi láng chī diào le, mù yáng rén dī zhe
“都被狼吃掉了，”牧羊人低着
tóu, huí dá shuō, wǒ dà shēng hū hǎn nǐ men kě
头，回答说，“我大声呼喊你们，可



nǐ men què dōu bù pǎo lái gǎn láng
你们却都不跑来赶狼！”

zhè quán shì nǐ de cuò cūn mǐn men fèn
“这全是你的错！”村民们愤

nù de zhǐ zé mù yáng rén shuō nǐ duì wǒ men shuō
怒地指责牧羊人说，“你对我们说
le nà me duō cì huǎng huà jiào wǒ men zěn me néng zhī
了那么多次谎话，叫我们怎么能知
dào nǐ zhè yī cì shuō de shì zhēn huà ne
道你这一次说的是真话呢？”





农夫和蛇

dōng tiān lái le. tiān qì fēi cháng hán lěng, hé
冬天来了。天气非常寒冷，河
lǐ jié le yī céng hòu hòu de bīng lián ní tǔ yě dòng
里结了一层厚厚的冰，连泥土也冻
de yìng bāng bāng de
得硬邦邦的。

nóng lǔ qīng chén qǐ lái chū yuǎn mén zǒu zhe zǒu
农夫清晨起来出远门，走着走
zhe hū rán fā xiàn lù biān yǒu yī tiáo dòng jiāng le de
着，忽然发现路边有一条冻僵了的
shé tā zhèng yào bǎ shé jiǎn qǐ lái jiù huó méng rán
蛇。他正要把蛇捡起来救活，猛然
xiǎng qǐ shé shì huì yǎo rén de lián máng sōng shǒu fàng xià
想起蛇是会咬人的，连忙松手放下
shé jì xù xiàng qián zǒu
蛇，继续向前走。

nóng fū yī biān zǒu yī biān xiǎng shé shì huì yǎo
农夫一边走一边想：蛇是会咬
rén kě shì rú guó wǒ shì tā de jiù mìng ēn rén
人，可是如果我是它的救命恩人，
tā bù huì ēn jiāng chóu bào zài yǎo wǒ yī kǒu ba
它不会恩将仇报，再咬我一口吧？



yú shì hǎo xīn de nóng fū huí guò tóu jiāng shé
于是好心的农夫回过头，将蛇
jiǎn qǐ lái fàng rù huái zhōng xiǎng yòng zì jǐ de tǐ
捡起来，放入怀中，想用自己的体
wēn shǐ shé sū xǐng guò lái rán hòu zài jì xù gǎn lù
温使蛇苏醒过来，然后再继续赶路。

guò le yī huì gōng fū nóng fū kàn le kàn
过了一会工夫，农夫看了看，
shé suī rán sū xǐng le dàn shì hái bù néng xíng dòng
蛇虽然苏醒了，但是还不能行动。

yú shì hǎo xīn de nóng fū bǎ shé fàng jìn le tiē shēn
于是好心的农夫把蛇放进了贴身
de yī fu lǐ xiǎng yòng xiōng táng bǎ shé wù nuǎn shǐ
的衣服里，想用胸膛把蛇焐暖，使
tā néng zì yóu xíng dòng
它能自由活动。

zài nóng fū wēn nuǎn de xiōng táng shàng shé hěn kuài
在农夫温暖的胸膛上，蛇很快





jīn tiān, wū yā de yùn qì zhēn hǎo tā fēi
今 天，乌 鸦 的 运 气 真 好。她 飞
lái fēi qù jīng rán zài lù biān zhǎo dào le yī kuài ròu
来 飞 去，竟 然 在 路 边 找 到 了 一 块 肉。
hǎo jiǔ méi yǒu cháng dào ròu le tā shě bu de mǎ shàng
好 久 没 有 尝 到 肉 了，她 舍 不 得 马 上
chī diào biàn xián zài zuǐ shàng zhǔn bèi dài huí wō lǐ
吃 掉，便 衔 在 嘴 上，准 备 带 回 窝 里
hǎo hǎo pǐn cháng
好 好 品 尝。

fēi ya fēi ya wū yā yǒu diǎn lèi le
飞 呀，飞 呀，乌 鸦 有 点 累 了，
biàn tíng zài shù shàng xiū xi zuǐ lǐ láo láo xián zhe
便 停 在 树 上 休 息，嘴 里 牢 牢 衔 着
nà kuài ròu
那 块 肉。

hú lì gāng hǎo cóng shù xià jīng guò kàn dào le
狐 狸 刚 好 从 树 下 经 过，看 到 了
wū yā hé tā zuǐ lǐ de ròu nà kuài ròu yòu dà yòu
乌 鸦 和 她 嘴 里 的 肉。那 块 肉 又 大 又
féi hú lì kǒu shuǐ dōu liú chū lái le kě shì zěn
肥，狐 狸 口 水 都 流 出 来 了。可 是 怎



yàng cái néng dé dào nà kuài ròu ne hú li yǎn zhū yī
样才能得到那块肉呢？狐狸眼珠一
zhuàn xiǎng le gè guǐ diǎn zi
转，想了个鬼点子。

tā zhuāng chū yī fù gōng gōng jīng jīng de yàng zi
他装出一副恭恭敬敬的样子，
shuō nǐ hǎo a wū yā dài wáng wū yā jué
说：“你好啊，乌鸦大王！”乌鸦觉
de hěn qí guài wǒ shén me shí hou biàn chéng le dài wáng
得很奇怪：我什么时候变成了大王
la kě shì tā hái shì duì hú li diǎn le diǎn tóu
啦？可是她还是对狐狸点了点头。

hú li jiē zhe yòu shuō nǐ dà gài hái bù zhī dào
狐狸接着又说：“你大概还不知道
ba nín yǐ jīng bèi xuǎn wéi niǎo lèi de dài wáng la
吧，您已经被选为鸟类的大王啦！”

wū yā gāng xiǎng wèn gè jiū jīng hū rán xiǎng qǐ hái
乌鸦刚想问个究竟，忽然想起还叨
zhe ròu lián máng bì jǐn zuǐ zhǐ shì yáo yáo tóu biǎo
着肉，连忙闭紧嘴，只是摇摇头，表
shì bù xiāng xìn
示不相信。

hú li kàn chū le tā de xīn sī shuō dào
狐狸看出了她的心思，说道：
“nǐ bù xiāng xìn zhè shì kě shì qiān zhēn wàn què
你不相信？这事可是千真万确。

wǒ yě shì cái zhī dào zhè bù mǎ shàng jiù pǎo lái
我也是才知道，这不，马上就跑来
gěi nín sòng xìn le zài shuō xiàng nín zhè yàng měi lì
给您送信了。再说，像您这样美丽、
zhè yàng cōng míng zhè yàng néng gàn de niǎo zǎo jiù gāi
这样聪明、这样能干的鸟，早就该



wū yā qì huài le , mà dào : “ duō zuǐ de xǐ
鹊，我…… ” kě gāng kāi kǒu , ròu jiù diào dào dì
上，马上被狐狸抢走了。乌鸦这才
míng bai , tā shàng le hú li de dàng la
明白，她上了狐狸的当啦！

hú li dé yì yáng yáng , xiào zhe shuō : “ nǐ yào
狐狸得意洋洋，笑着说：“你要
shì bù ài xū róng , wǒ de fèng chéng huà nǎ néng ràng nǐ
是不爱虚荣，我的奉承话哪能让你
kāi kǒu ? ròu yòu zěn me huì luò dào wǒ shǒu lǐ ne
开口？肉又怎么会落到我手里呢？”





xiǎo yáng yī tái tóu kàn jiàn le lǎo láng tā
小羊一抬头，看见了老狼，他

xià de quán shēn fā dǒu shuō zūn jīng de lǎo láng rú
吓得全身发抖说：“尊敬的老狼，如
guǒ wǒ zhī dào nín zài hē shuǐ wǒ jiù bù lái le
果我知道您在喝水，我就不来了。

zài shuō nín shì zài shàng yóu wǒ shì zài xià yóu zěn
再说，您是在上游，我是在下游，怎
me kě néng ràng nín hē dào jiǎo hún de shuǐ ne
么可能让您喝到搅浑的水呢？”

jiào huá de lǎo láng jiàn zhè ge jiè kǒu bù xíng
狡猾的老狼见这个借口不行，

yòu shuō kě shì wǒ tīng shuō qù nián nǐ zài bèi
又说：“可是，我听说，去年你在背
dì lǐ shuō wǒ de huài huà jiù píng zhè wǒ yě yào bǎ
地里说我的坏话，就凭这我也要把
nǐ chī diào
你吃掉。”

kě lián de xiǎo yáng lián máng fēn biàn shuō qù
可怜的小羊连忙分辩说：“去

nián wǒ hái méi chū shēng ne
年我还没出生呢！”

lǎo láng è hèn hèn de shuō nà yī dìng shì
老狼恶狠狠地说：“那一定是

nǐ de gē ge shuō guò
你的哥哥说过。”

kě wǒ shì dú shēng zǐ a xiǎo yáng biàn
“可我是独生子啊！”小羊辩

jiě dào
解道。

hǎo le hǎo le lǎo láng bù nài fán de dǎ
“好了好了，”老狼不耐烦地打